



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3688
15 August 1996

CHINESE

第三六八八次会议临时逐字记录

1996年8月15日星期四,上午10时
在纽约总部举行

主 席: 艾特尔先生

成员国: 博茨瓦纳

智利

中国

埃及

法国

几内亚比绍

洪都拉斯

印度尼西亚

意大利

波兰

大韩民国

俄罗斯联邦

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(德国)

恩科格维先生

索马维亚先生

秦华孙先生

埃拉拉比先生

拉德苏先生

洛佩斯·卡布拉尔先生

马丁内斯·布兰科先生

维斯努穆尔蒂先生

富尔奇先生

马图谢夫斯基先生

朴先生

费多托夫先生

约翰·韦斯顿爵士

休姆先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

上午10时20分开会。

向几内亚比绍常驻联合国代表表示欢迎

主席(以英语发言):在会议开始时,我谨代表安理会向几内亚比绍新任常驻联合国代表阿尔弗雷多·洛佩斯·卡布拉尔先生阁下表示热烈欢迎。我们期待着在安理会的工作中与他合作。

通过议程

议程通过。

克罗地亚局势

秘书长关于联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局的报告(S/1996/622)

1996年8月2日秘书长给安全理事会主席的信(S/1996/632)

秘书长的说明(S/1996/648)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了克罗地亚代表的来信,他在信中要求邀请他参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,德罗布尼亚克先生(克罗地亚)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有下列文件:S/1996/622,秘书长关于联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局的报告;S/1996/632,1996年8月2日秘书长

给安全理事会主席的信,以及S/1996/648,秘书长的说明,内附克罗地亚共和国政府和东斯过渡当局1996年8月8日缔结的《关于由克罗地亚共和国政府为在东斯过渡当局管理的领土内的公共服务临时共同提供经费协定》的全文。

在安全理事会成员磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会审议了秘书长1996年8月5日关于联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局(东斯过渡当局)的报告(S/1996/622)和秘书长1996年8月2日关于东斯过渡当局行动地区当前地方行政结构的经费筹措问题的信(S/1996/632)。

“安全理事会欢迎东斯过渡局在执行1995年11月12日《关于东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆区域的基本协定》(《基本协定》)(S/1996/951,附件)以及在促进东斯拉沃尼亚区域全面、和平地重归克罗地亚共和国方面取得的进展。安理会强调,恢复和维持东斯拉沃尼亚区域的多种族特征与国际上维持整个前南斯拉夫区域的和平与稳定的努力是很重要的。安理会提醒当事双方关于其与东斯过渡当局合作的义务。它强调这个区域的经济复苏、过渡警察部队的建立和流离失所者与难民返回他们这个区域的家园的重要性以及克罗地亚政府促进流离失所者与难民返回他们在克罗地亚共和国其他地方的原籍家园的重要性。它进一步强调一俟建立所需条件后按照《基本协定》的规定举行选举的重要性。

“安全理事会提醒克罗地亚政府有责任与东斯过渡当局合作,创造有利于维持该区域的稳定的条件。安理会呼吁克罗地亚政府采取所需行动,不要再事拖延。

“安全理事会回顾安理会主席于5月22日(S/PRST/1996/26)和7月3日所发表的声明(S/PRST/1996/30),并再次敦促克罗地亚政府通过对所有自愿或被迫在前联合国保护地区境内的塞族地方当局的民事行政机构、军队或警察部队服务的人给予全面大赦的法律,但犯下国际法所界定的战争罪者除外。安理会关切地注意到,正如8月5日秘书长的报告所说的,大赦法和克罗地亚政府后来采取的行动仍不足以在东斯拉沃尼亚当地的塞族人民中建立信心。安理会注意到1996年8月7日图季曼总统与米

洛舍维奇总统在雅典达成一项全面协议,认为全面大赦是促使难民和流离失所者安全返回的不可或缺条件。安理会希望在这项协议后随即采取相应具体措施。

“安全理事会赞赏地注意到克罗地亚政府与东斯过渡当局就在东斯过渡当局管理下的领土的公共服务提供经费筹措问题达成协议(S/1996/648,附件)。但是,安理会注意到,上述提供的经费不够支付这些服务的全部费用,它预期克罗地亚政府再次迫切地和无条件地提供经费。安理会强调确保民事行政当局的运作的重要性,从而维持该区域的稳定和帮助实现东斯过渡当局所承担任务的目标。安理会注意到其第1037(1996)号决议,并且提醒克罗地亚政府需要对东斯过渡当局的行动费用提供协助。

“安全理事会回顾,《基本协定》规定12个月的过渡时期,如果当事双方之一提出要求,最多可以把过渡时期延长同样长的一段时间。安理会强调十分重视东斯过渡当局能够及时和全面地完成规定任务,包括按照《基本协定》筹办选举。秘书长注意到,这些任务是完成艰巨的和解进程的基本构成部分。为此目的,安理会申明,愿意在适当时间按照《基本协定》、其第1037(1996)号决议和秘书长的建议审议延长东斯过渡当局的任务期限的问题。

“安理会表示感谢过渡时期行政长官和他的工作人员,并且重申全力支持过渡时期行政长官展开的努力。

“安全理事会将继续处理此案。”

本声明将作为安理会文件印发,文号为S/PRST/1996/35。

安理会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。

上午10时35分散会。